

# Beneficios para la Tercera Edad y la Guía de Servicios



**La Agencia de la Área del Noroeste de Illinois sobre la Tercera Edad  
[Northwestern Illinois Area Agency on Aging]**

1111 South Alpine Road, Suite 600  
Rockford, Illinois 61108-1652

815-226-4901 (voz)  
815-226-8984 (fax)

Correo electrónico: [info@nwilaaa.org](mailto:info@nwilaaa.org)  
Sitio web: [www.nwilaaa.org](http://www.nwilaaa.org)

## **Prefacio**

Esta Guía de Beneficios y Servicios para Personas Mayores contiene información básica sobre beneficios y servicios para personas mayores (adultos de 60 años o más) en el Noroeste de Illinois. Con tantos programas, las opciones pueden volverse fácilmente desconcertantes tanto para las personas mayores como para los cuidadores de ellos. Hemos proporcionado esta información para alertarlos sobre los programas disponibles. Las limitaciones de espacio nos impiden incluir todos los recursos disponibles para los adultos mayores en el Noroeste de Illinois.

Si no puede encontrar el recurso que necesita o tiene preguntas sobre qué servicios adicionales pueden estar disponibles en las comunidades locales, comuníquese con la Agencia para la Tercer Edad de la Área del Noroeste de Illinois al 815-226-4901.

## **Declaración de Financiación**

Este documento fue preparado con fondos de la Ley Federal de Estadounidenses Mayores, y la Agencia de Ingresos Generales del Estado de Illinois y la Agencia de la Área sobre de la Tercer Edad. El Departamento de la Tercer Edad de Illinois y la Administración de la Tercer Edad de los Estados Unidos son reconocidos por su apoyo a la Agencia de la Área. Ninguno de ellos se hace responsable del contenido de este documento.

## **Declaración por no Discriminar**

El NIAAA no discrimina en la admisión a programas o actividades ni en el tratamiento del empleo de los programas o actividades de conformidad con los estatutos estatales y federales correspondientes. Si siente que ha sido discriminado, tiene derecho a presentar una queja ante del Departamento de Tercer Edad de Illinois. Para obtener información, llame a la línea de ayuda para las Personas Mayores: 1-800-252-8966 (voz y TTY) o comuníquese con Jeffrey Barnes, Director Ejecutivo, al 815-226-4901 o al 815-226-8984 (fax).

## **Declaración de no Respaldo**

Este documento contiene los nombres y números de teléfono de las agencia o empresa. Estos números de teléfono se proporcionan para la comodidad del usuario. Northwestern Illinois Area Agency on Aging [La Agencia del Área del Noroeste de Illinois sobre la Tercer Edad] (NIAAA, por sus siglas en inglés) no controla ni garantiza la exactitud, relevancia, puntualidad o integridad de esta información externa. La inclusión de información de la Agencia o de la Compañía no pretende reflejar su importancia, ni pretende ser un respaldo por parte del NIAAA de las opiniones expresadas o de los productos o servicios ofrecidos en estos sitios externos o en las organizaciones que patrocinan los sitios. El NIAAA no respalda a proveedores, productos o servicios individuales. Por lo tanto, cualquier referencia en este documento a cualquier proveedor, producto o servicio por nombre comercial, marca comercial o fabricante o de otro modo no constituye ni implica el respaldo, recomendación o aprobación de la Agencia de la Área del Noroeste de Illinois sobre la Tercer Edad.

## **Índice**

Servicios de cuidado en el día para adultos	Páginas 4-5
Acceso a los beneficios	Página 5
Servicios para los cuidadores	Páginas 5-7
Cuidado de relevo	Página 6
Grupos de apoyo	Página 6-8
Manejo de Casos	Páginas 8
El Cuidado para la comunidad	Página 9
Información de Consejería/Recursos Psiquiátricos	Páginas 9-11
Descuentos en medicamentos	Página 11
Abuso de los Ancianos / Abuso en la vejez	Página 11
Servicios de Protección para Adultos	Página 11-12
Abuso en la vejez	Página 13
Servicios para Víctimas/Sobrevivientes	Páginas 13-14
Empleo	Página 14
Comidas llevadas al domicilio	Páginas 16
Asistencia de Impuestos para Propietarios de Casa	Página 16
Una extinción de impuestos para casa de familia para las personas de tercera edad.	Página 16
Congelar la evaluación de hogar para la tercera edad	Página 16
Aplazamiento del impuesto sobre propiedades	Página 17
Vivienda	Página 18
Información y asistencia	Páginas 18-20
Servicios Legales	Páginas 20-22
Poder notarial del Abogado para la atención médica o propiedad	Página 20-21
Poder notarial del Abogado para el Autoritario	Página 21-22
LIHEAP	Página 23
Defensor de los Cuidados a Largo Plazo	Páginas 23-24
Medicar (Seguro de Salud para la Tercer Edad del Estado)	Páginas 24-25
Ayuda a las personas mayores, ciegas y discapacitadas	Página 25
Medicaid (Seguro de Salud para varias razones.)	Página 25-26
Programa SNAP / Cupones para Alimentos	Página 27
Comedor para la Tercer Edad	Páginas 28-30
Centros para la Tercer Edad	Página 30
El Programa de Seguro Médico para Personas Mayores (S.H.I.P.)	Página 31
Seguro social	Página 31
Seguro del Ingreso Suplementario	Página 31
Transporte	Páginas 32-34
Sociedad Americana Contra El Cáncer	Página 34
Beneficios para Veteranos	Página 34-35
Resumen de los números gratuitos	Página 35-36
<b>Servicios de cuidado para adultos en el día.</b>	

Los Servicios de Cuidado para Adultos en el Día brindan a los miembros de la familia y cuidadores tiempo libre para participar en otras actividades con la seguridad de saber que su ser querido está recibiendo atención de personal capacitado. Los servicios diurnos para adultos ofrecen programas que van desde la socialización hasta la rehabilitación activa y la atención relacionada con la salud. La estructura de los programas puede variar, y algunos centros tienen programas especializados para personas con la enfermedad de Alzheimer.

La mayoría de los Centros para Adultos en el día ofrecen horarios flexibles. Los participantes pueden asistir de uno a cinco días a la semana y recibir servicio durante mita del día o día completo.

El Estado de Illinois paga los servicios en el día para adultos, para personas elegibles a través del Programa de Cuidado Comunitaria (Ver Programa de Atención Comunitaria, págs. 7-8)

### **DeKalb County**

#### [The DeKalb Adult Day Center](#)

124 S. Fourth Street, Suite C  
DeKalb, IL 60115  
Teléfono: 815-758-4286

#### [Sandwich Adult Services](#)

1406 Suydam Road  
Sandwich, IL 60548  
Teléfono: 815-786-9404

### **Ogle County**

#### [Generations at Neighbors Nursing Home](#)

811 W. Second, PO Box 585  
Byron, IL 61010  
Teléfono: 815-234-2511

### **Stephenson County**

#### [Friendship Center](#)

222 W. Main St., PO Box 172  
Lena, IL 61048  
Teléfono: 815-369-2690

#### [Ascension Living Saint Joseph Village Adult Day Center](#)

659 East Jefferson St.  
Freeport, IL 61032  
Teléfono: 815-232-6181 o  
815-266-8067

**Winnebago County**  
[Lifescape Adult Day Program](#)  
1330 S. Alpine Rd  
Rockford, IL 61108  
Teléfono: 815-964-2433

[Memory Care at Kirk's Place](#)  
[Wesley Willows](#)  
4141 N. Rockton Ave.  
Rockford, IL 61103  
Teléfono: 815-316-1500



## **PROGRAMA DE ACCESO A LOS BENEFICIOS**

**SOLICÍTELO en [ilaging.illinois.gov](http://ilaging.illinois.gov)**

El Programa de Acceso a Beneficios ofrece dos beneficios a los adultos mayores y a las personas con discapacidades:

- DESCUENTO EN LA CUOTA DE LA MATRICULA VEHICULAR
- VIAJES GRATUITOS EN SISTEMAS DE TRANSPORTE DE RUTA FIJA

*La elegibilidad se determina en función de los ingresos, la residencia, la edad o la discapacidad mediante una solicitud en línea.*

### **Acceso a los Beneficios**

La Solicitud de Acceso a Beneficios (BAA, por sus siglas en inglés) ofrece un descuento en la placa del vehículo. Las personas deben tener 65 años o más (o recibir beneficios por discapacidad del Seguro Social), ser residentes de Illinois y cumplir con los criterios de ingresos anuales. Solicite en línea en <https://www2.illinois.gov/aging/benefitsaccess/Pages/default.aspx>, o comuníquese con el sitio de I y A de su condado o con el Departamento de Tercer Edad de Illinois para obtener asistencia.

### **Servicios para los Cuidadores**

Con la aprobación del Programa Nacional de Apoyo a los Cuidadores Familiares en el año 2000, hay nuevos servicios disponibles para ayudar a los cuidadores familiares (incluidos los abuelos que crían a sus nietos y/o los adultos mayores que cuidan a un familiar discapacitado). A los cuidadores se les proporciona información, dirección y apoyo a través de los siguientes servicios.

Llame al NIAAA al 815-226-4901 para obtener más información.



**Ogle County**

[Rock River Center](#)

815-732-3252

810 S 10th St., Oregon, IL 61061

Meets the 3rd Tuesday of the month at 10:00 to 11:30am

**Stephenson County**

St. John United Church of Christ

1010 South Park Blvd., Freeport, IL 61032

Meets the 3rd Tuesday of each month, 5:30-7:30 pm

For information, call the [Stephenson County Senior Center](#)

at 815-235-9777

**Whiteside County**

[Whiteside County Senior Center](#)

815-626-7707

1207 West 9th St., Sterling IL. 61081

Alzheimer's Care Givers Education & Support Group

Meets the 3rd Monday of the month at 3:00pm

**Winnebago County**

Alzheimer's Rockford Area Support Group

Ken Rock Community Center

524 Adams Street, Rockford, IL 61107

Meets the 1st and 3rd Thursdays, 9:00 am

For information, call 815-398-8864

[Lifescape Community Services](#)

815-963-1609

1330 S Alpine Rd, Rockford, IL 61108

Meets the 4th Thursday of the month at 5:00 to 6:00pm

[NW IL Area Agency on Aging](#)

815-226-4901

1111 S. Alpine Rd., Suite 600, Rockford, IL 61108

Meets the 3rd Thursday of each month from 1:30 to 3:00pm

Rockford Housing Authority

223 S. Winnebago St., Rockford, IL 61102

Meets the 1st and 3rd Tuesdays, 6:30-8:30 pm

For information, call 815-961-3176

UW SwedishAmerican Hospital

First Floor, Conference Room #7

1401 East State Street, Rockford, IL 61104

Meets the 2nd and 4th Thursdays, 6:30-8:30 pm

For information, call the Winnebago County Health Department at 815-962-1200

Zion Lutheran Church  
925 Fifth Avenue, Rockford, IL 61103  
Meets the 1st and 3rd Tuesdays, 12:30 pm  
For información, call 815-964-4609

### **Cuidado de Casos**

El manejo de casos ayuda a las personas mayores con problemas de salud a permanecer seguras en sus propios hogares. Los administradores de casos profesionales trabajan en cerca colaboración con la persona mayor y los miembros de la familia para organizar una variedad de servicios para aumentar la independencia de la persona mayor. Se establecen contactos con el cliente de forma regular para realizar cambios y proporcionar ayuda adicional según sea necesario. Los administradores de casos autorizan los servicios de día para la tercera edad y los servicios de limpieza de hogar todo pagados por el Programa de Atención Cuidados Comunitaria del Estado de Illinois.

#### **Agencia**

##### [Elder Care Services](#)

1701 E. Lincoln Hwy  
DeKalb, IL 60115  
815-758-6550

##### [Lifescape Community Services](#)

206 Dixon Ave – Ste 1  
Rock Falls, IL 61071  
815-490-1125

##### [Mercyhealth at Home](#)

4223 East State Street  
Rockford, IL 61108  
815-971-3502

##### [Senior Resource Center](#)

206 E. Stephenson St  
Freeport, IL 61032  
815-235-9777 and 888-645-7150

#### **Del Condado**

DeKalb

Carroll, Lee, Ogle, Whiteside

Boone, Winnebago

Jo Daviess, Stephenson



### **Programa de Cuidados Comunitaria**

Para ser elegible para los servicios del Programa de Cuidado Comunitario (CCP, por sus siglas en inglés), una persona debe tener 60 años o más y requerir asistencia para realizar algunas o todas las actividades de la vida diaria (por ejemplo, preparación de comidas, lavandería, cuidado personal, limpieza de la casa, etc.). CCP ofrece un menú de servicios que ayudan a mantener la independencia de la tercera edad y los apoya para que vivan en su hogar. Las agencias a continuación son responsables para calificar a los solicitantes para CCP dentro de los condados a los que sirven y la administración de casos. Si usted está interesado en solicitar para CCP, o desea referir a alguien de tercera edad para los servicios de CCP, por favor llamen a la Agencia de Administración de Casos mencionada arriba de la Administración de Casos según la residencia del solicitante de su condado. Un administrador de casos trabajará con el solicitante para determinar la elegibilidad para el programa. Todos los servicios de CCP son pagados por el Departamento de Tercera Edad de Illinois para los participantes que califican.

### **Información de Consejería y/o Recursos Psiquiátricos**

Aspen Counseling and Consulting  
Beacon Pathways, PLLC  
815-997-6654

<https://www.aspenbh.com>

Counseling Associates of Rockford

<https://beaconpathways.clientsecure.me>

Family Counseling Services  
Insight Counseling Group  
KP Counseling

<https://counselingassociatesofrockford.com>

<https://www.familycounselingrockford.org>

<https://insightcounseling.us>

<https://www.kpcounseling.com>

Marianne Geiger, M.D., Clinic of Psychiatric Care

<http://mariannegeigermd.com>

**Clínicas en Rockford** que ofrecen evaluaciones total Psiquiátricas,  
Administración de medicamentos y servicios de Psicoterapia.

La Clínica Mathers

<https://themathersclinic.com>

Consejería de Recuperación y Restauración

<https://www.restorerockford.com>

la Clínica Rosecrance Ware

<https://rosecrance.org/rosecrance-ware-center>

El Centro para el Matrimonio y la Familia

<https://www.cmfcounseling.org>

**Psiquiatría (Rockford):**

Aspen Asesoramiento y Consultoría

<https://www.aspenbh.com>

La Clínica de Atención Psiquiátrica Marianne Geiger

<http://mariannegeigermd.com>

La Clínica Mathers

<https://themathersclinic.com>

La Clínica Médica Psiquiátrica de Rockford

<http://www.rockfordpsych.com>

Servicios Psiquiátricos de U.I.C. en la Facultad de Medicina

<https://www.psych.uic.edu>

**Consejería Alrededor:**

El Centro de Consejería Braden en Sycamore

[https://www.bradencenter.com/counseling-services-in-sycamore-illinois/?utm\\_source=gmb&utm\\_medium=organic](https://www.bradencenter.com/counseling-services-in-sycamore-illinois/?utm_source=gmb&utm_medium=organic)

El Centro de Consejería Cambios: Loves Park / Rochelle / Oregon

<http://changesplace.com>

<https://www.changescounselingllc.com>

Los Servicios de Consejería Familiar

<https://www.familycounselingrockford.org>

El Centro de Consejería New Horizons

<https://www.newhorizonscounselingcenter.com>

La Consejería de Clayton y Clayton

<https://www.claytonandclaytoncounseling.com/>

Patricia J. Cox, LCSW

[https://npidb.org/doctors/behavioral\\_health/marriage-family-therapist\\_106h00000x/1396882460.aspx](https://npidb.org/doctors/behavioral_health/marriage-family-therapist_106h00000x/1396882460.aspx)

La Clínica Rosecrance, Belvidere

<https://rosecrance.org/rosecrance-belvidere-clinic>

Los Centros Sinnissippi en Dixon, Oregon, Rochelle, Sterling

<https://sinnissippi.org>

### **Descuentos de medicamentos**

El Club en Compra de Medicamentos Recetados de Illinois se estableció para ayudar a reducir el costo de los medicamentos para la tercera edad de Illinois con 65 años o más y las personas con discapacidades. Este programa ofrece descuentos en todos los medicamentos recetados aprobados por la FDA. Para ser miembro, debe de llenar la solicitud de Illinois Rx Buying Club en

<https://www.rxresource.org/prescription-assistance/illinois-rx-buying-club.html>

o llamar al 1-866-215-3462.

### **Abuso a la Tercera Edad o abuso más después**

#### **Abuso de la Tercera Edad**

El maltrato a personas mayores se define como un acto intencional o una falta de acción que causa riesgo y daño al adulto de 60 años o más. El abuso puede tomar muchas formas, ejemplos más frecuentes son el abuso físico, el abuso emocional, el abuso sexual, la negligencia que es pasiva, la intención mal al propósito, la Restricción y la explotación financiera. El abuso puede ocurrir en el hogar a manos de un ser querido o cuidador de confianza, o puede pasar el maltrato de quienes residen en centros de atención a largo plazo y/o centros de vida asistida. A parte, a través de una forma de negligencia propia, una persona mayor puede olvidar sus propias necesidades debido a la falta de medios, capacidad o habilidad para hacerlo mientras continúa permaneciendo en su propio hogar. El abuso de ancianos también puede ser en forma de estafas en fraude al consumidor en las que los adultos son vulnerables, sin saberlo, dan dinero a los depredadores o acceso a sus finanzas, lo que puede dejar al adulto vulnerable financieramente derrotado.

Informe del Grupo del Trabajo sobre el Abuso de Tercera Edad de Illinois [Illinois Elder Abuse Task Force Report], 2020.



## Servicios de Protección para Adultos

Los adultos de 60+ años y los adultos con una discapacidad de 18 a 59 años pueden estar en riesgo de abuso a manos de miembros de la familia u otras personas cercanas a ellos. El abuso puede ser físico (trato brusco, bofetadas, golpes), emocional (insultos, amenazas, mal palabras), financiero (entrega o forzadas firmas de bienes o dinero), negligencia (retención de alimentos, de atención médica, de necesidades básicas de la vida, o de contacto social), detenidos o restricciones forzadas, o sexual (intimidad

sexual forzada).

Muchos adultos mayores de los que se han aprovechado tienen miedo de denunciar por temor a represalias. Necesitan a alguien que les pida la ayuda en su nombre.

Cualquier persona puede llamar para hacer la denuncia y la persona que llama puede permanecer a nomino. Las llamadas deben hacerse al Departamento de Tercera Edad de Illinois al 1-866-800-1409 (dentro y fuera del estado), al 1-888-206-1327 (TTY) o a una de las siguientes agencias locales.

### **Agencia**

[Elder Care Services](#)

1701 E. Lincoln Hwy  
DeKalb, IL 60115  
815-758-6550

### **Condado**

DeKalb

[Lifescape Community Services](#)

206 Dixon Ave – Ste 1  
Rock Falls, IL 61071  
815-490-1125

Carroll, Lee, Ogle, Whiteside

[Mercyhealth at Home Adult Protective Services](#)

4223 East State Street  
Rockford, IL 61108  
815-971-3502

Boone, Winnebago

[Senior Resource Center](#)

206 E. Stephenson St  
Freeport, IL 61032  
815-235-9777 and 888-645-7150

Jo Daviess, Stephenson

## **Abuso en la Vejez**

El abuso en la vejez es el segmento del abuso de la tercera edad que se enfoca específicamente en aquellos casos en los que el abuso es perpetrado por alguien en una relación continua (por ejemplo, cónyuge, pareja, miembro de la familia o cuidador) con la víctima. El abuso sexual y el acoso por parte de un delincuente que es conocido por la víctima o es un extraño también está incluido en la definición. También la definición se aplica a los adultos mayores de 50+ años.

El Centro Nacional de Información sobre el Abuso en la Vejez

<https://www.ncall.us/>

## **Servicios para Víctimas o /Sobrevivientes**

Los defensores pueden ofrecer una variedad de servicios que pueden incluir:

- Acompañarlos a la corte
- Ayudarle a completar el papeleo
- Ayudarle a entender el proceso civil o penal
- Proporcionar información sobre las opciones disponibles.
- Brindar apoyo antes, durante y después de la corte.



## **Family Peace Center**

avocaría, la ayuda para órdenes de protección, los grupos o clases de apoyo, las referencias a otros proveedores de servicios en la comunidad.

### **Centro de Paz Familiar**

**[[Family Peace Center](#)]**

**1-779-348-7600**

Servicios integrales para sobrevivientes de violencia doméstica y sexual, abuso infantil, abuso de ancianos y tráfico humano, incluida la admisión centralizada, la

### **Programa de Abuso en la Vejez del Condado de Winnebago**

**ubicado en el Centro de Paz Familiar**

**[Winnebago County Abuse in Later Life Program**

**located at the Family Peace Center]**

Abogacía, ayuda con órdenes de protección, apoyo, grupos, consultas, asistencia emergente y referencias para los adultos mayores y sobrevivientes de 50 años o más.

Centro de Asistencia para la Violencia Doméstica (DVAC) - 1-815-516-2440

Ubicado en la corte de Justicia del Condado de Winnebago que puede brindar apoyo a aquellos que buscan Órdenes de Protección.



**Remedios para renovar las Vidas [[Remedies Renewing Lives](#)]**

**Línea directa de violencia doméstica las 24 horas – 1-815-962-6102**

Refugio de emergencia las 24 horas, asistencia de órdenes de protección, consejería, respaldo y abogacía para víctimas de violencia doméstica.



**Consejería de Agresión Sexual de Rockford [[Rockford Sexual Assault Counseling](#)] (RSAC) - Línea directa las 24 horas – 1-815-636-9811**

Proporciona consejería, servicios médica o legal, o prevención y/o educación.

**Abuso a la Tercera Edad (ver Servicios de Protección para Adultos)**



### **Empleo**

El Programa de Empleo de Servicio Comunitario {[Senior Community Service Employment Program](#)} para la Tercera Edad es un programa federal que ayuda a los trabajadores mayores (de 55 años o más) a regresar al trabajo. El personal coloca a las personas elegibles en programas de capacitación donde pueden actualizar habilidades o desarrollar nuevas habilidades. Para calificar, las personas deben tener ingresos por debajo del 125% del nivel federal de pobreza. Para obtener más información, llame a [National Able Network](#) al 312-994-4200.

## Comida a domicilio (HDM)

Las comidas a domicilio son comidas nutritivas que se entregan diariamente a los adultos mayores confinados en sus hogares. Cada comida proporciona un tercio de las ingestas dietéticas referidas. Se pueden solicitar comidas congeladas para días festivos o fines de semana. También se puede pedir bolsas de comida para la cena. Seguido se pueden acomodar requisitos dietéticos especiales y hasta el desayuno puede estar disponible. Las comidas son gratuitas; sin embargo, se aceptan las donaciones.

## Proveedores Financiados por la Ley de Estadounidenses Mayores Older Americans Act Funded HDM Providers



### Lifescape Community Services

705 Kilburn Avenue  
Rockford, IL 61101  
815-963-1609 or 800-779-1189

Boone, Lee, Ogle, Winnebago



### NCAA Senior Citizens' Services (Golden Meals)

524 West Stephenson St.  
Freeport, IL 61032  
815-232-8896

Carroll, Jo Daviess, Stephenson, and Whiteside



### Voluntary Action Center (VAC)

1606 Bethany Road  
Sycamore, IL 60178  
815-758-3932

DeKalb

## **Proveedores independientes para comidas a domicilio**

Los programas independientes de entrega de comidas a domicilio no reciben fondos federales ni estatales. Proporcionan comidas dietéticas diarias y pueden proporcionar solicitudes de dietas especiales, como bajas en sodio, diabéticas, restringidas en calorías u otras. Pero requiere una tarifa por el servicio.

### **Las Agencia**

Freeport Memorial Hospital  
1045 West Stephenson Street  
Freeport, IL 61032  
815-599-6352

### **Ciudad**

Freeport

Allure of Mount Carroll  
Mobile Meals  
1006 North Lowden Rd.  
Mt. Carroll, IL 61053  
815-244-7715

Mt. Carroll

Dixon Meals on Wheels  
403 E. 1<sup>st</sup> Street  
Dixon, IL 61021  
815-284-0333

Dixon

## **Asistencia de Impuestos Propietarios de Hogar**

### **Extinción de Impuestos para Hogar de la Tercera Edad [Senior Citizen Homestead Exemption]**

- La solicitud se puede hacer en cualquier momento del año en que el propietario cumpla 65 años
- Reduce el valor imponible por \$5,000
- Se renueva automáticamente siempre que la persona mayor siga siendo propietaria y viva en la residencia.

### **Exención de Congelación de Vivienda Familiar de Impuestos para Personas de la Tercera Edad**

#### **[Senior Citizen Assessment Freeze Homestead Exemption]**

- Se requiere ocupación del 1 de enero para el año de solicitud y el año anterior. (por ejemplo: debe haber vivido en la casa 1-1-20 y 1-1-21 para la solicitud de 2021)
- Requiere un ingreso bruto familiar total de \$65,000 o menos
- Requiere una solicitud de renovación anual

- Establece el "Año Básico" y el "Valor Básico" a partir del primer año de elegibilidad y reduce el EAV por la diferencia entre la evaluación actual y el "Valor Básico". No hay límite en la reducción. Solo se aplica a residencias ocupadas por sus propietarios.
- Debe estar recibiendo la Exención de Vivienda Familiar para Personas de la Tercera Edad

### **Exención de Impuestos para vivienda familiar de personas con discapacidad**

#### **[Homestead Exemption for Persons with Disabilities]**

- La solicitud inicial requiere prueba de discapacidad total. (ejemplo, una Declaración del Médico, una Carta de Adjudicación del Seguro Social o una Tarjeta de Identificación de Personas con Discapacitación de Illinois)
- Las renovaciones anuales se envían a las propiedades que actualmente reciben la exención
- Solo viviendas ocupadas por el propietario
- Reduce la EAV a \$2,000

### **Exención estándar de Hogar para Veteranos con discapacidad**

#### **[Standard Homestead Exemption for Veterans with Disabilities]**

- La discapacidad debe ser el resultado del servicio armado
- La solicitud inicial requiere prueba y porcentaje de discapacidad. (ejemplo la carta de adjudicación de VA y formulario DD 214)
- Las renovaciones anuales se envían a las propiedades que actualmente reciben la exención
- Solo viviendas ocupadas por el propietario
- Si el nivel de discapacidad es del 30% al 49%, la reducción es de \$2,500 EAV
- Si el nivel de discapacidad es del 50% al 69%, la reducción es de \$5,000 EAV
- Si el nivel de discapacidad es del 70% al 100%, la propiedad ya no paga impuestos de la propiedad.
- Se puede otorgar a los "cónyuges sobrevivientes que no se han vuelto a casar con otra persona."

### **Aplazamiento del impuesto sobre bienes inmuebles**

Las personas de 65 años o más con un ingreso familiar anual de \$65,000 o menos pueden diferir los pagos de impuestos sobre la propiedad. Los impuestos se pagarían después de que se venda la casa o cuando el contribuyente fallezca. Las solicitudes deben presentarse antes del 1 de marzo de cada año. Póngase en contacto con el Tesorero de su Condado para obtener más información.

## Vivienda

Consulte nuestra guía de alojamiento en  
<http://www.nwilaaa.org/niaaapublications.html>

## Información y Asistencia

Los adultos mayores y sus cuidadores a menudo desconocen los diversos beneficios y servicios para los que pueden ser elegibles. La Ley de Estadounidenses Mayores Acta financia los sitios de Información y Asistencia (I y A, por sus siglas en inglés) que educan a las personas mayores sobre los servicios disponibles en la comunidad. Los especialistas en información y asistencia actúan como un recurso y defensor de las personas mayores, conectándolos con beneficios y servicios como el acceso a beneficios, la ayuda pública y muchos más. También hacen visitas al domicilio para personas mayores confinadas en sus hogares necesitando ayuda. Para obtener más información sobre los recursos disponibles para usted, comuníquese con el proveedor de I y A en su condado o con la oficina del NIAAA al 815-226-4901.



# Senior Connections

Companionship & Services

### Boone County

#### [Senior Connections](#)

(Boone County Council on Aging – KeenAge) 2141 Henry Luckow Lane  
Belvidere, IL 61008  
815-544-9893

### Carroll County

#### [Carroll County Senior Services](#)

17612 E Benton St  
Mt. Carroll, IL 61053  
815-244-1800





**DeKalb County**  
[Elder Care Services](#)  
1701 E. Lincoln Hwy  
DeKalb, IL 60115  
815-758-6550

**Jo Daviess and Stephenson Counties**  
[Senior Resource Center](#)  
206 E. Stephenson St  
Freeport, IL. 61032  
815-235-9777 and  
888-645-7150



**Lee County**  
[Lee County Council on Aging](#)  
100 West 2nd Street  
Dixon, IL 61021  
815-288-9236



**Ogle County**  
[Rock River Center](#)  
810 S. 10th St.  
Oregon, IL 61061  
815-732-3252 or 800-541-5479

**Whiteside County**  
[Whiteside Co. Senior Center](#)  
1207 West 9th Street  
Sterling, IL 61081  
815-622-9230 or 888-622-9230



**Winnebago County**  
[Lifescape Community Services](#)  
615 N Longwood Avenue  
Rockford, IL 61107  
815-963-1609

### **Servicios Legales**



**PRAIRIE STATE  
LEGAL SERVICES**

### **Servicios Legales de la organización - Prairie State [\[Prairie State Legal Services\]](#)**

Esta agencia proporciona representación legal civil gratuita y asesoramiento a adultos de 60 años o más sobre una variedad de asuntos como abuso y explotación, vivienda, pagos de Medicaid y Medicare, Seguridad de Ingreso Suplementario, SNAP, Seguro Social, beneficios para veteranos, preguntas sobre tutela, preguntas sobre hogares de ancianos y problemas financieros de los residentes de hogares de tercera edad.

### **Boone, Carroll, Jo Daviess, Ogle, Stephenson, & Winnebago Counties**

Prairie State Legal Services  
303 North Main Street, Suite 600  
Rockford, IL 61103  
Teléfono: 815-965-2902  
Línea gratuita: 800-892-2985

## **DeKalb County**

Prairie State Legal Services  
31 W 001 E.N. Avenue  
West Chicago, IL 60185  
Teléfono: 630-232-9415  
Línea gratuita: 800-942-4612

## **Lee & Whiteside Counties**

Prairie State Legal Services  
1515 5<sup>th</sup> Avenue – Suite 200  
Moline, IL 61265  
Teléfono: 309-794-1328  
Línea gratuita: 800-322-9804

**Poder notario (POA, por sus siglas en inglés):** Es un documento escrito que otorga a otra persona ("agente") la autoridad para actuar en nombre de otra persona ("principal"). Puede haber un poder notarial para atención médica, finanzas o ambas. El alcance de la autoridad del agente se establece en el documento escrito del POA; La palabra del agente de que él o ella posee un POA no debe ser aceptada a menos que y hasta que él o ella proporcione una copia del documento escrito. Aunque el agente bajo un poder notarial de propiedad puede tener autoridad para acceder al dinero del principal, el dinero debe usarse SOLO para los gastos del principal. No es para uso personal del agente.

*"Cualquier persona que trate con un agente nombrado en una copia de un documento que pretenda establecer una agencia puede presumir, a falta de conocimiento real en contrario, que el documento que pretende establecer la agencia fue válidamente ejecutado, que la agencia estaba válidamente establecida, que el principal nombrado era competente en el momento de la ejecución, y que, en el momento de la confianza, el mandante nombrado está vivo, la agencia se estableció válidamente y no ha terminado ni ha sido enmendada, los poderes pertinentes del agente nombrado se otorgaron de manera adecuada y válida y no han terminado ni han sido ajustados, y los actos del agente nombrado se ajustan a las normas de esta Ley. Ninguna persona que se base en una copia de un documento que pretenda establecer una agencia estará obligada a ver la aplicación de cualquier propiedad entregada o controlada por el agente nombrado o cuestionar la autoridad del agente nombrado". (755 ILCS 45/2-8(c))*

*Si existen dudas razonables sobre la presunta legal, se debe buscar asesoramiento legal competente.*

**Tutela:** El tribunal testamentario puede designar a alguien para que tome decisiones personales y/o financieras para personas con discapacidades mentales o físicas si el tribunal determina que la persona no puede tomar decisiones responsables sobre su cuidado personal o sus finanzas debido a su discapacidad. El tutor tiene el deber de administrar el cuidado y los bienes de la persona discapacitada, sujeto a la supervisión periódica del tribunal.



**[Comisión de Tutela y Defensa en Illinois](#) -1-866-274-8023,**

**TTY en todo el estado: 1-866-333-3362**

**Oficina Regional de Rockford 1-815-987-7657**

La Comisión atiende las necesidades de los adultos incapacitados, a través de su Oficina del Tutor del Estado, y de todas las demás personas con discapacidad a través de la Autoridad de Derechos Humanos y el Servicio de Defensa Jurídica.

**[Asociación de Tutela de Illinois](#) - 1-312-458-9867**

Proporciona el intercambio de ideas, la educación y la comunicación entre grupos e individuos interesados en proporcionar o promover servicios de tutela de adultos, o servicios de protección alternativos para aquellos que necesitan dichos servicios en Illinois.



## **LIHEAP**

El Programa de **Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos** [The Low-Income Home Energy Assistance Program] (**LIHEAP**, por sus siglas en inglés) ayuda a los hogares de bajos ingresos a pagar sus facturas de

calefacción. La elegibilidad para el programa se basa en los ingresos. Póngase en contacto con su Agencia de Acción Comunitaria local para los condados de Winnebago y Boone: llame al 844-710-6919. Actualmente, el ingreso máximo que califica para un hogar de 1 persona es de \$2,430 al mes – un hogar de 2 personas es de \$3,287 al mes para el año del programa 2024.

## **Climatización**

El Programa de Asistencia de Climatización del Hogar en Illinois brinda asistencia gratuita a los propietarios de viviendas elegibles para hacer que sus hogares o apartamentos sean más eficientes energéticamente. La elegibilidad se basa en los ingresos y utiliza la solicitud LIHEAP.



## **Programa del Defensor del Pueblo para el Cuidado a Largo Plazo**

**[Long-Term Care Ombudsman program]**

El Programa del Defensor del Pueblo para el Cuidado a Largo Plazo protege y mejora la calidad de la atención y la calidad de vida de los residentes de los centros de atención a largo plazo (incluidos los centros de vida

asistida con licencia y los centros de atención intermedia para personas con discapacidades intelectuales o del desarrollo). Los defensores del pueblo capacitados y certificados visitan regularmente los centros de atención a largo plazo, monitorean las condiciones y la atención, y brindan una voz a los residentes vulnerables que, de otro modo, no tendrían a nadie que hablara por ellos. Los Defensores del Pueblo de Cuidados a Largo Plazo hacen todos los esfuerzos razonables para ayudar, empoderar, representar e intervenir en nombre del residente. El trabajo del Defensor del Pueblo es dirigido por el residente.

Las preocupaciones y problemas abordados no se limitan a los problemas de atención, sino que incluyen Medicaid, Medicare, problemas familiares, problemas de tutela y muchos otros problemas que enfrentan los residentes de centros de atención a largo plazo.

Cualquier persona puede ponerse en contacto con el programa del defensor del pueblo para obtener información y hacer una referencia, incluidos los residentes de centros de atención a largo plazo, amigos, familiares, administradores, empleados u otros ciudadanos preocupados.

**Boone, Carroll, DeKalb, Jo Daviess, Lee, Ogle, Stephenson, Whiteside y Winnebago Counties**



[Catholic Charities](#)

[LTC Ombudsman Program](#)

431 S. Phelps Ave, Suite 607

Rockford, IL 61108

Teléfono: 815-316-0040 o línea gratuita 800-369-0895

Correo electrónico: [CCOmbudsmanInfo@RockfordDiocese.org](mailto:CCOmbudsmanInfo@RockfordDiocese.org)

 <b>MEDICARE HEALTH INSURANCE</b>	
Name/Nombre <b>JOHN L SMITH</b>	
Medicare Number/Número de Medicare <b>1EG4-TE5-MK72</b>	
Entitled to/Con derecho a	Coverage starts/Cobertura empieza
<b>HOSPITAL (PART A)</b>	<b>03-01-2016</b>
<b>MEDICAL (PART B)</b>	<b>03-01-2016</b>

### Medicar

Este programa médico está disponible para adultos mayores de 65 años y otras personas calificadas. Los beneficios de Medicare consisten en Partes A y B. **La Parte A** cubre la hospitalización, los tiempos en centros de enfermería especializada, algunos servicios de atención médica en el hogar y

cuidados paliativos. La Parte A es gratuita para las personas cubiertas por el Seguro Social. **La Parte B** cubre los servicios médicos, la atención médica en el hogar y varios servicios y suministros médicos que no están cubiertos por la parte de seguro hospitalario de Medicare. La Parte B también cubre muchas pruebas de detección anuales. La prima Parte B aumenta a medida que aumentan los ingresos y el deducible anual de la Parte B puede cambiar anualmente.

## Medicar Parte D

Los planes de medicamentos recetados de Medigar están disponibles para cualquier persona con Medicare, independientemente de sus ingresos o edad. Hay muchos planes de medicamentos diferentes disponibles en Illinois. Estos planes de medicamentos están aprobados por Medigar, pero son administrados por compañías privadas.

Para obtener más información sobre la Parte D de Medigar y para inscribirse, consulte con [Medicare.gov](http://Medicare.gov)

### "Ayuda adicional" ["Extra Help"] para gastos de bolsillo

El Seguro Social ayudará a las personas de bajos ingresos con algunos de los gastos de bolsillo en el plan de la Parte D (primarias, deducibles, copagos, ec.). Este beneficio se llama "Ayuda Adicional." Para ver si califica, consulte con [socialsecurity.gov](http://socialsecurity.gov)

Las personas que reciben Medicaid, SSI, QMB o SLIB recibirán automáticamente el beneficio de "Ayuda Adicional" sin tener que solicitarlo. Las solicitudes de "Ayuda Adicional" están disponibles en el NIAAA, la Oficina del Seguro Social y otras agencias que atienden a las de tercera edad. También están disponible en línea en [socialsecurity.gov](http://socialsecurity.gov)



**Departamento de Servicios Humanos**



### **Ayuda a los de Tercera Edad, Ciegos y Discapacitados**

**[\[Aid to the Aged, Blind and Disabled\]](#) (AABD)**

AABD es un programa estatal que brinda asistencia en efectivo a personas de bajos ingresos. AABD complementa el programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, por sus siglas en inglés) (consulte la información del programa SSI). Los beneficiarios de AABD también son elegibles para recibir asistencia médica bajo los programas de Medicaid y Cupones de Alimentos

(consulte la información sobre Medicaid y el Programa de Cupones de Alimentos).

Una persona debe tener al menos 65 años o ser ciega o discapacitada para ser elegible para AABD. También se deben cumplir las pautas de ingresos y información de propiedades. La elegibilidad y la mensualidad de los cheques mensuales se determinan caso por caso.

	State of Illinois – Healthcare and Family Services <b>MEDICAL CARD</b>	For questions or to report changes call: Para preguntas o reportar cambios llame al: DHS 1-800-843-6154, or HFS 1-800-226-0768 (TTY 1-877-204-1012)
	(CASE NAME AND ADDRESS)	
Keep this card and the separate notice we send about your medical coverage. Guarde esta tarjeta y el aviso separado que le enviamos sobre su cobertura médica.		
HFS 469 (R-9-12)		IL478-0234

## Medicaid

Medicaid es un programa médico administrado por el Departamento de Servicios Humanos. El programa cubre algunos gastos médicos que no están cubiertos por Medicare. Los cargos cubiertos incluyen servicios médicos básicos para pacientes hospitalizados y/o ambulatorios y varios servicios adicionales. Presente su solicitud en el Departamento de Servicios Humanos cercana.

### **Beneficiario calificado de Medicare [Qualified Medicare Beneficiary] (QMB)**

QMB paga los primarios gastos, los deducibles y los coaseguros de Medicare. Presente su solicitud en la oficina local del Departamento de Servicios Humanos o en el sitio de I y A. Llame para conocer los requisitos de elegibilidad.

### **Beneficiario Específico de Medicare de Bajos Ingresos [Specified Low-Income Medicare Beneficiary] (SLMB)**

SLMB paga los gastos primarios de la Parte B de Medicare. Presente su solicitud en la oficina local del Departamento de Servicios Humanos o en el sitio de I y A. Llame para conocer los requisitos de elegibilidad.

## **Individuo Calificado [Qualified Individual] (QI)**

QI paga la primaria mensualidad de la Parte B de Medicare (es igual que SLMB). Mientras que los beneficiarios de SLMB reciben Medicaid, los participantes de QI tienen un "deducible". Las personas inscritas en el programa de deducible no se consideran elegibles para Medicaid. Póngase en contacto con el Departamento de Servicios Humanos local o con el sitio de I y A.



## **El Programa SNAP / Cupones para Alimentos**

El programa de cupones para alimentos ayuda a las personas de bajos ingresos a aumentar su dinero para comprar alimentos. Para calificar, debe cumplir con los requisitos de elegibilidad. Presente su solicitud en el Departamento de Servicios Humanos

[Department of Human Services] de su area.

- Los límites de ingresos mensuales son del 200% del nivel de pobreza. Los ingresos del hogar pueden ser más altos para ciertos del tercera edad y personas con discapacidades.

## **Recuperación de Patrimonio Estatal**

El Departamento de Servicios Humanos de Illinois puede imponer un gravamen contra cualquier inmueble que sea propiedad de alguien que reciba beneficios de Medicaid. El reclamo solo se hará valer después de la muerte del beneficiario o de un cónyuge sobreviviente y solo cuando no haya ningún hijo sobreviviente menor de 21 años, ciego o discapacitado permanente y totalmente que viva en el hogar. Bajo ciertas circunstancias, los cuidadores familiares que vivieron y brindaron atención a un beneficiario de Medicaid pueden conservar el hogar. Además, el cuidador tiene que haber vivido en el hogar con la persona durante al menos dos años consecutivos sin interrupción (ejemplo, estacas en hogares de tercera edad).

Para obtener más información, comuníquese con su oficina local de Servicios Legales de Prairie State.

**NOTA:** El estado no impondrá un gravamen sobre el patrimonio de alguien que solo recibe beneficios de QMB, SLIB o QI-1.

## **Departamento de Servicios Humanos [Department of Human Services]**

**Boone & Winnebago** 171 Executive Parkway  
Rockford, IL 61107  
815-987-7620

**Carroll & Whiteside** 2605 Woodlawn Road  
Sterling, IL 61081  
815-632-4045

**DeKalb** 1629 Afton Road  
Sycamore, IL 60178  
815-895-8667

**Jo Daviess & Stephenson** 1631 S. Galena Avenue  
Freeport, IL 61032  
815-232-6121

**Lee & Ogle** 1001 Pines Rd.  
Oregon, IL 61061  
815-732-2166

La política de puertas abiertas le permite ir a cualquier oficina del DHS, en su estado, para solicitar beneficios.

### **Comedor para personas de Tercera Edad**

Las comidas colectivas se proporcionan como parte de un programa de nutrición administrado por el Departamento de Envejecimiento de Illinois bajo la autoridad y el financiamiento de la Ley de Estadounidenses Mayores. El costo total de una comida se da a conocer como un monto sugerido de donación. Las comidas se sirven a las personas elegibles, independientemente de su voluntad o capacidad por hacer una donación. Las comidas en los comedores están disponibles para cualquier persona de 60 años o más y para sus cónyuges, independientemente de la edad si el cónyuge elegible participa en el programa. Las comidas también pueden estar disponibles para una persona con una discapacidad en un comedor ubicado en un centro de vivienda para personas mayores en el que reside la persona con una discapacidad. Las personas con discapacidades, independientemente de su edad, que residen en el hogar con una persona mayor de 60 años y acompañan a la persona mayor al lugar de la comida también son elegibles. Se recomienda reservar en los restaurantes para personas de tercera edad.

**Boone County**

[Senior Connections](#) (Boone County Council on Aging – KeenAge)  
2141 Henry Luckow Lane  
Belvidere IL 61008

**Carroll County**

Savanna Table  
411 Main St.  
Savanna, Illinois 61074  
815-273-4875

**DeKalb County**

DeKalb Senior Center  
330 Grove St.  
DeKalb, IL 60115  
815-758-1678

Taylor Street Plaza (de lunes a sábado)  
507 East Taylor St.  
DeKalb, IL 60115  
815-758-1678

**Lee County**

Amboy Community Center  
280 W Wasson Road  
Amboy IL 61310

[Lee County Council on Aging](#)  
100 W 2nd St  
Dixon IL 61021

**Ogle County**

Hub City Senior Center  
401 Cherry St  
Rochelle, IL 61068

[Rock River Center](#)  
810 S 10th St  
Oregon IL 61061

**Stephenson County**

Freeport Golden Meals  
524 W. Stephenson St  
Freeport, Illinois 61032  
815-232-8896

Meadow Ridge Apartments  
- Senior Housing  
1731 Hance Dr.  
Freeport, Illinois 61032  
815-233-9253

Lincoln Towers  
- Senior Housing  
320 N. Park Blvd  
Freeport, Illinois 61032  
815-235-3474

Willow Park Apartments  
- Senior Housing  
300 N. Park Blvd.  
Freeport, Illinois 61032  
815-235-6060

**Whiteside County**

Civic Plaza 1- Housing  
1113 5th Ave  
Rockfalls, Illinois 61071  
815-625-5558

**[Whiteside County Senior Center](#)**

1207 W. 9th St.  
Sterling, Illinois 61081  
815-622-9230

Golden Meals 11  
903 W. Rockfalls Rd.  
Rockfalls, Illinois 61071  
815-626-4442

**Winnebago County**

GPAC Center  
400 heart Blvd  
Loves Park IL 61111

Skyrise Apartments  
841 North Main Street  
Rockford, IL 61103  
815-964-7307

Image lounge and restaurant  
5524 Auburn St.  
Rockford, IL 61101  
(815) 962-7643  
(Breakfast and Lunch available)

Valley View Apartments  
3303 East State Street  
Rockford, IL 61109  
815-399-4198

Downtown Diner  
109 Benton St  
Winnebago, IL 61088  
(Site serves breakfast & lunch)

**Centros para la Tercera Edad**

Los Centros para la tercera edad ofrecen amplia variedad de programas de interés para las personas mayores en su área, que incluyen eventos sociales como fiestas, juegos de cartas y salidas; programas educativos sobre temas como salud, nutrición, eventos y/o intereses especiales; programas recreativos como ligas de golf y/o clases de ejercicios; programas de comidas colectivas; artes y oficios; y muchas otras actividades de interés para los participantes.

Los Centros para la tercera edad también ofrecen muchas oportunidades para el voluntariado. En varios centros, los voluntarios proporcionan transporte para las personas mayores, ayudan con la programación, ayudan en proyectos de oficina y se desempeñan como coordinadores voluntarios de programas y servicios.



médico, en particular Medicare, los suplementos de Medicare y los seguros a largo plazo.

### **S.H.I.P.**

El Programa de Seguro Médico para Personas Mayores [[Senior Health Insurance Program](#)] (SHIP, por sus siglas en inglés) está patrocinado por el Departamento de Envejecimiento de Illinois. SHIP brinda asistencia gratuita a las personas que tienen problemas o preguntas sobre su seguro médico. Los voluntarios capacitados de SHIP responden a preguntas sobre los beneficios y la cobertura del seguro



### **Administración del Seguro Social**

#### **Seguridad social**

El Seguro Social proporciona pagos mensuales a los trabajadores jubilados o discapacitados, sus cónyuges, hijos dependientes, viudas, viudos y cónyuges divorciados. La elegibilidad y el aumento del pago mensual dependen del registro de ingresos del trabajador. La solicitud del Seguro Social debe hacerse 3 meses antes de la fecha en que se espera que comiencen los beneficios. Solicítelo en la oficina del Seguro Social más cercana.

#### **Seguridad de Ingreso Suplementario**

La Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, por sus siglas en inglés) proporciona un ingreso mínimo para las personas de 65 años o más, ciegas o discapacitadas y que no pueden calificar para los pagos regulares del Seguro Social, o los pagos del Seguro Social son bajos. Puede presentar su solicitud en su oficina local del Seguro Social o llamar al 1-800-772-1213. Para calificar, debe cumplir con los requisitos de elegibilidad.

## **El Transporte**

Algunos servicios de transporte se financian a través de la Ley Federal de Estadounidenses Mayores; las de tercera edad no están obligadas a pagar por los viajes financiados a través de esta Ley.

La mayoría de los otros servicios tienen tarifas establecidas (las tarifas no se anuncian). El programa Medicaid y las oficinas de Asuntos de Veteranos pueden reembolsar a los clientes por el transporte utilizado con fines médicos. Solicítelo en la oficina de la Seguridad Social más cercana.

### **Boone County**

[Senior Connections](#) (Boone County Council on Aging – KeenAge)  
2141 Henry Luckow Lane  
Belvidere, IL 61008  
815-544-9893

### **Carroll County**

[Carroll County Senior Services](#)  
17612 E Benton St  
Mt. Carroll, IL 61053  
815-244-0011 or 855-702-7433

### **DeKalb County**

[Voluntary Action Center of Northern IL](#) (VAC)  
1606 Bethany Road  
Sycamore, IL 61078  
815-758-3932

Sandwich Nutrition and Transportation  
1406 Suydam Road  
Sandwich, IL 60548  
815-787-6219

[Transdev Services Inc.](#)

For fixed route questions: 815-759-6900  
Paratransit related questions: 815-420-5500

### **Jo Daviess County**

[The Jule-City of Dubuque and East Dubuque](#)  
563-690-6464

**Jo Daviess County Transit**

710 South West Street  
Galena, IL 61036  
815-777-8088

**Lee County**

**Lee County Council on Aging**

100 West 2nd Street  
Dixon, IL 61021  
815-288-2117 or 1-888-239-9228

**Ogle County**

**Hub City Senior Center**

401 Cherry Avenue  
Rochelle, IL 61068  
815-562-5050

**Lee-Ogle Transportation System** (LOTS)

100 West 2nd Street  
Dixon, IL 61021  
815-288-2117 or 1-888-239-9228

**Rock River Center**

810 South 10<sup>th</sup> Street  
Oregon, IL, 61061  
815-732-3252 or 800-541-5479

**Stephenson County**

**Pretzel City Transit**

206 E. Stephenson St  
Freeport, IL 61032  
815-235-7433

**Senior Resource Center**

206 E. Stephenson St  
Freeport, IL 61032  
815-235-9777 for transportation

**Whiteside County**

**Whiteside County Senior Center**

1207 West 9th Street  
Sterling, IL 61081  
815-625-7433 (transportation scheduling)

**Winnebago County**

**Lifescape Community Services**, Inc.

705 Kilburn Avenue  
Rockford, IL 61101  
815-963-1609 or 800-779-1189

### Rockford Mass Transit District

520 Mulberry Street, Rockford, IL 61101  
815-961-9000 (general information)  
815-961-2255 (Para Transit dispatch/TTY)  
815-961-2257 (Para Transit info/voice)  
815-961-0072 (TTY/fixed route)

### State Line Mass Transit

520 Mulberry Street  
Rockford, IL 61101  
877-561-3330  
Serving: Rockton, Roscoe & South Beloit



### **Sociedad Americana Contra El Cáncer [American Cancer Society]**

Línea de ayuda contra el cáncer las 24 horas: 1-800-227-2345

La Sociedad Americana Contra El Cáncer ofrece programas y servicios para ayudar durante y después del tratamiento contra el cáncer. La línea de ayuda contra el cáncer, que funciona las 24 horas del día, brinda apoyo a las personas que se enfrentan con cáncer. Pueden conectarlos con especialistas capacitados en información sobre el

cáncer que responderán a preguntas sobre el diagnóstico del cáncer y le brindarán orientación y un oído compasivo.

<https://www.cancer.org/treatment/support-programs-and-services.html>



## **Illinois Department of Veterans' Affairs**

### **Beneficios para Veteranos**

Los veteranos califican para una variedad de servicios, que incluyen atención médica, pensiones, beneficios por muerte y entierro, atención domiciliaria, préstamos, atención en hogares de tercera edad, seguro de vida, asistencia con medicamentos y mucho más. Cada uno de estos servicios tiene recomendaciones para determinar si el veterano es elegible para ese servicio. Póngase en contacto con el Departamento de Asuntos de Veteranos del Estado

de Illinois para obtener información sobre estos y otros programas para veteranos.

**Departamento de Asuntos de Veteranos del Estado de Illinois**

**Boone, DeKalb, Ogle and Winnebago Counties**

Machesney Park National Guard Armory  
10451 North 2nd Street  
Machesney Park, IL 61115 815-633-5875

**Carroll, Jo Daviess and Stephenson Counties**

223 West Exchange, Suite 201  
Freeport, IL 61032  
815-233-5092

**DeKalb County**

The Veterans Assistance Commission of DeKalb County  
Community Outreach Bldg.  
2500 N. Annie Glidden Road, Suite A  
DeKalb, IL 60115 815-756-8129  
Hours: 8:30 am – 4:30 pm M-F

**Lee and Whiteside Counties**

1600 First Avenue  
Rock Falls, IL 61071  
815-626-2468

**RESUMEN DE LOS NÚMEROS GRATUITOS**

AARP 888-687-2277

Programa de Acceso a Beneficios [Benefits Access Program (BAA)]  
800-252-8966

Departamento de Seguros de Illinois  
Programa de Seguro de Salud para Personas Mayores (SHIP)  
[Illinois Department of Insurance Senior Health Insurance Program (SHIP)]  
800-548-9034

Departamento de Servicios Humanos de Illinois 800-545-2200

Departamento de Ingresos de Illinois	800-732-8866
Departamento de Asuntos de Veteranos de Illinois	800-437-9824
Departamento de Asuntos de Veteranos de EE. UU.	800-827-1000
Procuraduría General de la Nación	800-243-5377 – Chicago 800-243-0618 – Springfield
Oficina del secretario Pde Estado	800-252-2904
Administración del Seguro Social	800-772-1213

### ¿Necesita recursos adicionales?

La Agencia para el Envejecimiento del Área del Noroeste de Illinois ofrece información personalizada y ayuda para obtener servicios para personas mayores. 815-226-4901

**Publicaciones:** Las publicaciones del NIAAA están diseñadas para ayudar a los adultos mayores y a los cuidadores a estar más informados sobre los programas y servicios disponibles para ellos. Estas guías y directorios están disponibles en forma impresa y en el sitio web del NIAAA en <https://www.nwilaaa.org/resources/publications>

**Oficina de Oradores:** NIAAA tiene personal disponible para hablar con grupos de personas mayores, empresas y otros profesionales sobre una variedad de temas relacionados con el envejecimiento y los cuidadores. Comuníquese con el NIAAA al 815-226-4901 para coordinar que alguien hable con su grupo.

### Pensión y residencias de Tercera Edad

Las reglas del Comité y el Cuidado de Illinois requieren que todos los hogares de pensión y cuidado en Illinois estén registrados en el Departamento de Envejecimiento de Illinois. Las residencias de huéspedes y de cuidado se definen como residencias públicas o privadas que proporcionan alojamiento, limpieza y comidas a menos de 12 personas que no están relacionadas con los propietarios y los administradores de las residencias. Cada residente del hogar debe ser capaz de cuidarse a sí mismo de forma independiente.

<https://www.aplaceformom.com/caregiver-resources/articles/assisted-living-vs-board-care-homes>